

**KL** PRO  
■■■■®

## Инструкция по эксплуатации

**KLDM18B**

Аккумуляторный ударный  
шуруповерт

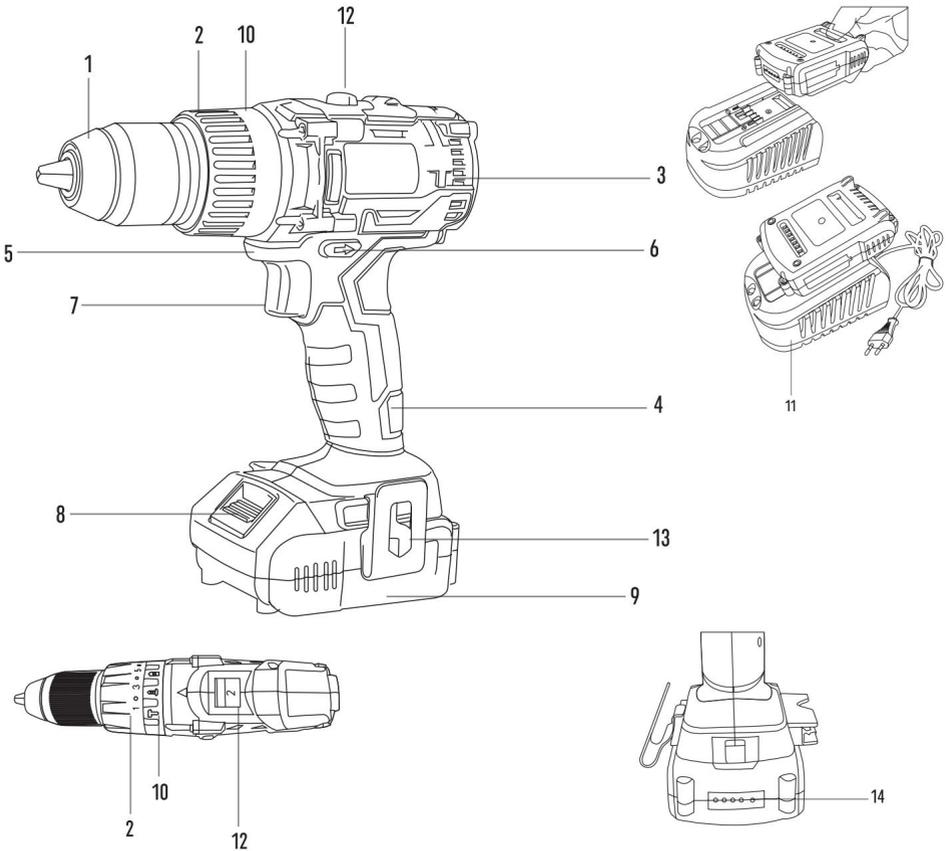
**KALE■■■**

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРОДУКТА И ЦЕЛЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	2
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА	3
УСТАНОВКА МАШИНЫ	3
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ	5
ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ	11
ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИЯ	11
Техническое обслуживание и ремонт	11
ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ, СХЕМА и ПЕРЕЧЕНЬ	12
ТЕХНИЧЕСКИЙ РИСУНОК	14
ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	15
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	16
ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ	17
НАШИ АВТОРИЗОВАННЫЕ УСЛУГИ	18

Этот инструмент предназначен для ударного сверления бетона, камня и кирпича.

Он также подходит для безударного использования по дереву, металлу, керамике и пластику. Его не следует использовать для каких-либо других целей. Другие виды использования могут привести к повреждению устройства и травмам. Запрещается модифицировать электроинструмент и использовать детали, которые не были проверены или одобрены производителем. Никакая ответственность не принимается за ущерб, возникший в результате неправильного использования или несоблюдения данных инструкций.

Элементы продукта



1) Бесключевой патрон 5) Energy Light

8) Замок аккумулятора

12) Селектор скорости

2) Кольцо регулировки крутящего момента

6) Кнопка «Вперед/Назад» 9) Аккумулятор

13) Прорезь для ремня

3) Вентиляционные отверстия 7) Открыть/Закрыть/

10) Функция кольца

14) Контроль заряда аккумулятора кнопка

Переключатель регулировки скорости

4) Мягкая ручка

11) Зарядное устройство

Модель	КЛДМ18Б
Батарея	18 В литий-ионный
Нет скорости загрузки	0-500/0-1800 град/дк
Скорость попадания	0-28800 дар/дк
Макс. Удар	60 Нм
Настройка крутящего момента	20+3
Емкость патрона Дуплекс /	2-13 мм
Электронный	Да
Вес (без батареи)	1,3 кг

#### Звук и вибрация

Это значения, определенные путем измерения согласно EN62841.



**ВНИМАНИЕ:** В зависимости от того, как используется электроинструмент, его вибрация может отличаться от указанных значений.

Установленный уровень звуковой мощности L <sub>WA</sub>	86 дБ(А)
Уровень звукового давления под нагрузкой L <sub>pA</sub>	75 дБ(А)
Неопределенность K	5 дБ(А)
Величина вибрации сверления в металле a <sup>h</sup> , D	1,9 м/с <sup>2</sup>
Величина вибрации при ударном сверлении бетона a <sup>h</sup> , ID	10,1 м/с <sup>2</sup>
Неопределенность K	1,5 м/с <sup>2</sup>

Используйте защиту для ушей!

#### УСТАНОВКА МАШИНЫ Зарядка

аккумулятора



**ВНИМАНИЕ!** Новая батарея заряжена не полностью, поэтому ее необходимо зарядить перед первым использованием устройства. При обращении с батареями не прикасайтесь к обоим концам одновременно, иначе это приведет к частичному разряду накопленной энергии, что отрицательно скажется на сроке службы батареи.

Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды от 4°C до 40°C. Это устройство оснащено системой контроля температуры NTC, которая позволяет заряжать только в диапазоне температур от 0° до 45°C. Когда аккумулятор разряжен, устройство отключается с помощью защитной схемы и инструмент на конце инструмента не вращается.

Подключите зарядное устройство (11) к сетевой розетке. Загорится красная контрольная лампочка. Снимите кнопку блокировки аккумулятора (8), нажав на нее и вытащив аккумулятор (9) из устройства. Поместите аккумулятор (9) в зарядное устройство (11). Красный контрольный индикатор будет гореть, а зеленый будет мигать, показывая, что аккумулятор заряжается. Когда процесс зарядки завершен, красный индикатор гаснет, а зеленый индикатор горит постоянно. Когда аккумулятор заряжен, отключите зарядное устройство от сетевой розетки. Нажмите кнопку блокировки аккумулятора (8) и вытащите аккумулятор (9) из устройства.

#### Контроль заряда аккумулятора

При нажатии кнопки (14) контрольные лампочки аккумулятора будут показывать уровень заряда.

#### Инструкции по использованию

Полностью извлеките продукт из упаковки. Подготовьте устройство так, как вы хотите его использовать.

#### Установка сверла

Чтобы открыть патрон дрели (1), когда он полностью закрыт, поверните переднюю часть патрона против часовой стрелки, крепко удерживая заднюю часть патрона.

Вставьте сверло, отвертку или другой инструмент/принадлежность, необходимую для работы, в патрон.

Чтобы надежно затянуть сверло, вставьте его в патрон до упора.

Крепко удерживая заднюю часть патрона, поверните переднюю часть патрона по часовой стрелке, пока она надежно не закроется. Чтобы снять насадку с патрона, выполните те же действия в обратном порядке.

#### Затягивание/ослабление винтов и сверление

Чтобы сверлить или затягивать винты, ВСЕГДА устанавливайте направление вращения по часовой стрелке. Чтобы ослабить винт, отрегулируйте направление вращения против часовой стрелки. Устройство не следует использовать при изменении направления завинчивания.

#### Выбор направления вращения

НИКОГДА не меняйте направление вращения во время работы устройства! Устройство имеет кнопку (6), позволяющую менять направление вращения.

#### Электронный контроль скорости

Скорость вращения устройства можно регулировать в зависимости от давления, прилагаемого к выключателю (7). Эта функция очень полезна, поскольку позволяет адаптировать скорость вращения устройства к типу выполняемой работы. Если устройство будет постоянно работать на низкой скорости, срок службы устройства значительно сократится.

#### Механическое изменение скорости

1-я скорость вращения: Поверните ручку (12) назад.

2-я скорость: Переместите переключатель (12) вперед.

НИКОГДА не меняйте кнопку скорости во время работы устройства!

## ВЫБОР ФУНКЦИИ

### ввинчивание

крутящего момента (2) на устройстве между  отметка. Поворачивайте кольцо регулировки значениями 1-20 до достижения желаемого результата.

### Сверлить

Поверните кнопку выбора (10) на стрелке на устройстве  ) отметка.  
(функция ударной дрели).

Поверните кнопку выбора (10) к стрелке на устройстве (  ) отметка.

После использования устройства

Остановите устройство, отпустив переключатель включения/выключения.

### Аксессуары

Всегда используйте оригинальные аксессуары, разработанные специально для вашей конкретной модели устройства. Эти материалы можно приобрести в специализированных магазинах.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все предупреждения по технике безопасности и все инструкции.

Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» относится к подключаемому к сети (проводному) электроинструменту или к аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

### Рабочая область

Следите за тем, чтобы ваше рабочее место было чистым и хорошо освещенным. Загроможденные прилавки и темные места способствуют несчастным случаям. Электроинструменты производят искры, которые могут воспламенить пыль или пары. Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, таких как легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль. Не допускайте присутствия посторонних лиц, детей и посетителей при работе с электроинструментом. Отвлечение может привести к потере контроля.

### Электрическая безопасность

Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте вилки-переходники с заземленными электроприборами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки снижают риск поражения электрическим током. Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, печи и холодильники. Если ваше тело заземлено, риск поражения электрическим током возрастает. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током. Не используйте кабель для других целей. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Защищайте кабель от тепла, масла,

Держитесь подальше от острых краев и движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе. Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током. Если эксплуатация электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте выключатель защиты от утечки на землю.

Использование выключателя защиты от утечки на землю снижает риск поражения электрическим током.

#### Личная безопасность

Будьте бдительны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием посторонних веществ, алкоголя или наркотиков. Незначительная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме. Оденьтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и украшения. Держите длинные волосы под контролем. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями. Избегайте случайного срабатывания.

Перед установкой аккумуляторной батареи убедитесь, что триггер находится в заблокированном или выключенном положении. Перенос инструментов, удерживая палец на переключателе, или установка аккумуляторной батареи при включенном переключателе может привести к несчастным случаям. Прежде чем приступить к работе с инструментом, извлеките все регулировочные ключи. Любой гаечный ключ, прикрепленный к движущимся частям инструмента, может привести к травме. Не переуверяйтесь. Всегда твердо держите ноги на земле и сохраняйте равновесие. Твердо стоя на земле и сохраняя равновесие, вы сможете лучше контролировать инструмент. Используйте защитное оборудование.

Всегда носите защитные очки. При соответствующих условиях следует использовать пылезащитную маску, нескользящую защитную обувь, шлем или средства защиты органов слуха. Если устройства оснащены устройствами для удаления или сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование системы сбора пыли может снизить риски, связанные с пылью.

#### Использование и уход за инструментом

Используйте такой метод, как зажим или тиски, чтобы закрепить и закрепить деталь, над которой вы работаете, на устойчивой платформе. Удерживание заготовки рукой или прижатием к телу приведет к нестабильности и может привести к потере контроля над инструментом. Не применяйте силу к инструменту.

Используйте правильный инструмент для вашего приложения. Правильный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее на той скорости, для которой он был разработан. Если переключатель не включает или не выключает инструмент, не используйте его. Инструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту. Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением инструмента извлеките аккумулятор из инструмента или поверните ключ в положение «заблокировано» или «выключено». Такие защитные меры безопасности снижают риск случайного запуска инструмента. Храните неиспользованные инструменты в недоступном для детей и других необученных лиц месте. Электроинструменты опасны, если ими пользуются неподготовленные люди. Бережно храните инструменты. Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые инструменты с острыми режущими кромками менее склонны к заклиниванию.

и ими легче управлять. Проверьте, не смещены ли движущиеся части и не подвергаются ли они нагрузкам, не сломаны ли какие-либо детали и нет ли чего-либо, что могло бы повлиять на работу инструмента. В случае повреждения отремонтируйте инструмент перед использованием. Большинство несчастных случаев происходит из-за неправильного обслуживания инструмента. Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем для вашей модели продукта. Принадлежности могут подходить для одного инструмента, но могут представлять опасность получения травмы при использовании с другим инструментом.

#### Безопасность аккумулятора и зарядного устройства

Будьте осторожны и используйте зарядное устройство по назначению. Прежде чем заряжать аккумулятор, прочтите раздел об использовании зарядного устройства в данном руководстве. Не используйте зарядное устройство с батареями, отличными от тех, которые входят в комплект поставки изделия. Когда аккумуляторные батареи не используются, храните их вдали от монет, гвоздей, шурупов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть клеммы. Замыкание клемм аккумулятора может привести к искрам, ожогам или возгоранию. Содержите зарядное устройство в чистоте; Посторонние предметы или грязь могут вызвать короткое замыкание или заблокировать вентиляционные отверстия. Несоблюдение этих инструкций может привести к перегреву или возгоранию. Если кабель питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, сервисным центром или аналогичным уполномоченным лицом. Регулярно проверяйте зарядное устройство, особенно кабель, вилку и корпус. Если зарядное устройство повреждено, его нельзя использовать до тех пор, пока оно не будет отремонтировано. За детьми следует следить, чтобы они не играли с устройством. В неподходящих условиях из аккумулятора может вытечь жидкость. Эта жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги. Избегать контакта. При случайном контакте с кислотой немедленно промойте пораженное место водой. При попадании кислоты в глаза обратитесь за медицинской помощью.



**ВНИМАНИЕ:** Не заряжайте непerezаряжаемые батареи.

#### Использование и обслуживание инструмента с аккумуляторным питанием

Заряжайте только зарядными устройствами, рекомендованными производителем. Зарядное устройство, подходящее для определенной группы аккумуляторов, может представлять опасность возгорания при использовании с другим аккумулятором. Используйте электроинструменты с аккумуляторами, специально предназначенными для этого инструмента. Когда аккумуляторные батареи не используются, храните их вдали от монет, гвоздей, шурупов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть клеммы. Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию. В неподходящих условиях из аккумулятора может вытечь жидкость; избегать контакта. При случайном контакте с кислотой немедленно промойте пораженное место водой. При попадании кислоты в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Утечка жидкости из аккумулятора может вызвать раздражение кожи и ожоги.

**Предупреждения по безопасности при использовании дрелей и отверток**

При выполнении работ держите электроинструмент за изолированные захватные поверхности во избежание контакта режущего инструмента со скрытой проводкой или собственным кабелем. Контакт режущего инструмента с «находящимся под напряжением» проводом приведет к тому, что любые открытые металлические части инструмента окажутся «под напряжением», что приведет к поражению электрическим током человека, работающего с инструментом.

Если насадка инструмента застряла, немедленно выключите электроинструмент. Будьте осторожны, так как может возникнуть отдача. Когда электроинструмент подвергается чрезмерной нагрузке, его наконечник застревает или застревает в заготовке.

Держите машину крепко. При затягивании и ослаблении винтов на короткое время может возникнуть высокий крутящий момент.

Не подвергайте батарею воздействию тепла, например. Защищайте от постоянного интенсивного солнечного света, огня, воды и влаги.

**Опасность взрыва**

Если аккумулятор поврежден или использовался не по назначению, из аккумулятора могут выделяться пары. Проветрите помещение и в случае жалоб обратитесь к врачу. Пары могут раздражать дыхательные пути.

*Дополнительные предупреждения по безопасности*

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание перегрева не накрывайте устройство.

Воздухозаборники и выпускные отверстия должны быть защищены тканью, тканью и т. д. Следите за тем, чтобы он не был закрыт полностью или частично, так как это увеличивает риск возгорания.

Не используйте устройство с поврежденным шнуром или вилок.

Прежде чем включать устройство в розетку, убедитесь, что напряжение, указанное на этикетке устройства, соответствует напряжению в сети.

Если какой-либо из корпусов устройства сломан, немедленно отключите устройство от сети, чтобы избежать поражения электрическим током.

Не используйте устройство, если оно ронялось, имеет видимые признаки повреждений или протечек.



**ВНИМАНИЕ!** Поддерживайте устройство, когда оно сухое.

Проверьте состояние шнура питания. Поврежденные или запутанные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.

Если вы используете устройство вне помещения, используйте подходящий удлинитель.

Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.

Используйте струбицы или зажимы, чтобы закрепить заготовку на месте. Работа будет безопаснее, если вы будете управлять инструментом обеими руками.

Не прикасайтесь к движущимся частям устройства во время его работы.

Защитите себя от контакта и вдыхания пыли, образующейся при шлифовке деревянных и металлических поверхностей, а также поверхностей, покрытых свинцовой краской. Используйте защитное оборудование в соответствии с действующими правилами охраны труда и техники безопасности.

Пыль, образующаяся при работе с асбестом/асбестом и/или кремнистыми камнями, крайне вредна для здоровья. Чтобы избежать вдыхания этой пыли, наденьте защитную маску в соответствии с действующими правилами техники безопасности.

Во избежание несчастных случаев во время работы старайтесь держаться подальше от скрытой или открытой электропроводки, газовой или водопроводной сети.

Перед каждым использованием полностью разматывайте шнур питания устройства (он не должен запутываться).

Не используйте устройство без соответствующих аксессуаров.

Не используйте устройство, если его аксессуары или расходные материалы неисправны.

Немедленно замените их.

Не используйте устройство, если переключатель включения/выключения не работает должным образом.

Не перенапрягайте работоспособность устройства. Используйте подходящий электроинструмент для каждого применения.

Правильный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее на той скорости, на которую он рассчитан.

Ни в коем случае не открывайте аккумулятор. Не замыкайте клеммы аккумулятора, иначе может произойти взрыв или пожар. Батареи следует хранить при температуре ниже 40°C. Отключайте зарядное устройство от сети, когда оно не используется, а также перед выполнением любых операций по очистке. Если вы не будете использовать устройство какое-то время, извлеките аккумулятор.

Это устройство не игрушка. За детьми следует следить, чтобы они не играли с устройством. Данное устройство предназначено для использования взрослыми. Не позволяйте использовать этот продукт людям с ограниченными возможностями, детям или людям, которые не привыкли его использовать. Это устройство следует хранить в недоступном для детей месте. Храните устройство в сухом, защищенном от пыли месте и вдали от прямых солнечных лучей.

Поработайте с устройством без нагрузки в безопасном положении в течение 30 секунд. Если вы обнаружите серьезную вибрацию или другие дефекты, немедленно остановите устройство. Затем проверьте проблему и/или действуйте, как описано в разделе «Неисправности и ремонт».

Используемые символы

Внимательно прочтите рекомендации по безопасности. Обратите внимание на соответствующие символы и их значения.

Не изменяйте порядок действий в руководстве пользователя. Не пропускайте ни одного шага, упомянутого в руководстве пользователя.

Обратите особое внимание на рекомендации по безопасности, содержащиеся в этом руководстве.

На них имеются заметные символы «Осторожно» или «Опасно».



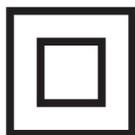
Предупреждение / Опасность /  
Внимание



Использовать  
ГИД  
Читать



Респиратор,  
Ухо и глаз  
защита  
использовать



Класс II



50°C и  
выше  
От температуры  
защищать



Литий-ионный аккумулятор



Воздействие воды  
не отпускать



Не бросайте в огонь



Тип дома  
Для использования  
Подходящий



Данное изделие отмечено символом утилизации электрических и электронных отходов. Продукт не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами, а следует вернуть в систему сбора в соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС. Затем он будет переработан или демонтирован, чтобы уменьшить воздействие на окружающую среду. Электрические и электронные устройства могут быть опасны для окружающей среды и здоровья человека, поскольку содержат опасные вещества.

- Очистите инструменты согласно инструкции и дайте им высохнуть.
- Если инструменты не будут использоваться в течение длительного времени, их следует хранить в оригинальной упаковке.
- Храните инструменты в недоступном для детей месте, в сухом и хорошо проветриваемом месте.
- Всегда выключайте инструменты перед их перемещением.
- Всегда переносите инструменты, используя предназначенную для этой цели ручку.
- Особенно, если инструменты будут перевозиться в автомобиле или другом транспортном средстве, убедитесь, что они не опрокинутся или не подвергнутся вибрациям и ударам во время транспортировки.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИЯ

Материалы, из которых состоит упаковка данного устройства, включены в систему сбора, классификации и переработки отходов. Если вы хотите их выбросить, используйте общественные контейнеры для переработки, подходящие для каждого типа материала.



Берегите окружающую среду!

Его нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами! Данное изделие содержит электрические или электронные компоненты, подлежащие вторичной переработке. Отправьте изделие на переработку в специально отведенные центры, например, в специализированные центры. центр вторичной переработки местного самоуправления.

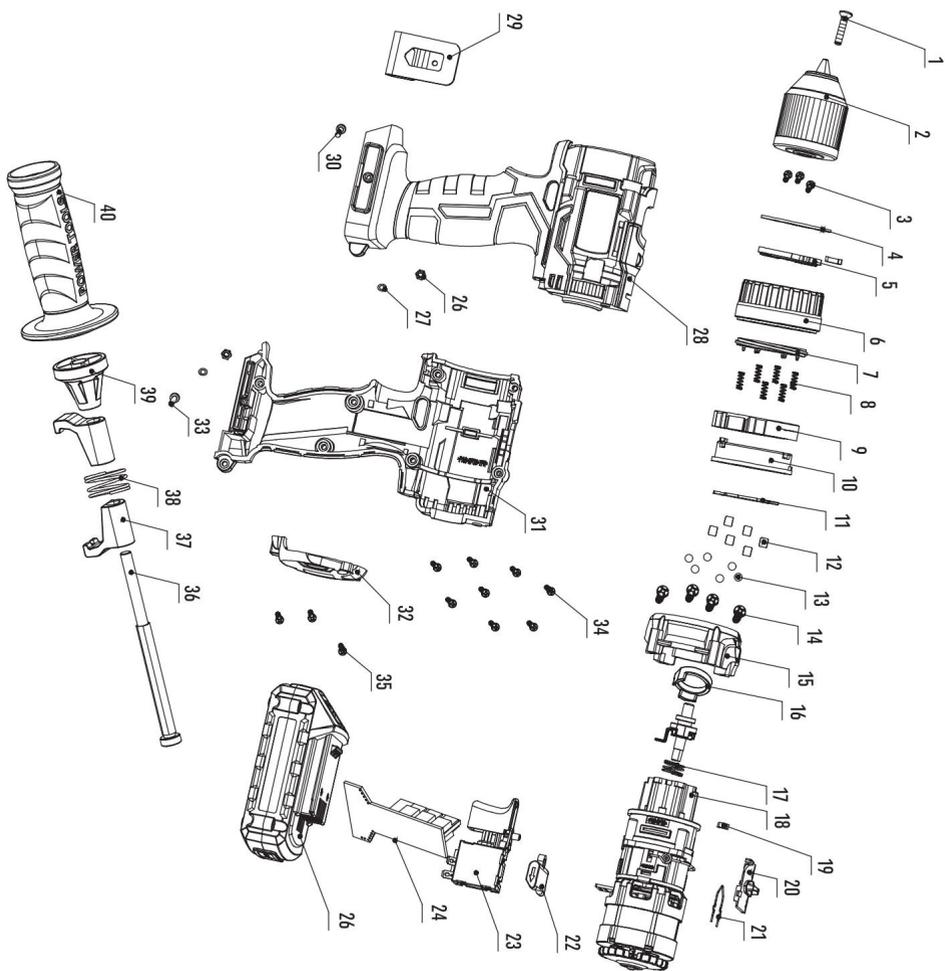
#### Техническое обслуживание и ремонт

Перед выполнением любых операций по очистке отключите зарядное устройство от сети и дайте ему остыть. Протрите и высушите электрооборудование и сетевое соединение влажной тряпкой. НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ЕГО В ВОДУ ИЛИ ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ. Протрите оборудование влажной тканью с несколькими каплями моющего средства и высушите. Не используйте для очистки устройства кислотные или щелочные средства, а также абразивные средства, такие как растворители или отбеливатели. Во избежание повреждения внутренних частей устройства не допускайте попадания воды или других жидкостей в вентиляционные отверстия. Если чистота устройства не поддерживается на должном уровне, его поверхность может разложиться, что может отрицательно повлиять на срок службы устройства и сделать его использование небезопасным.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные естественным износом, перегрузкой или неправильным использованием. Поручите обслуживание вашего электроинструмента опытному механику с использованием только оригинальных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.

Информацию об услугах см. в разделе «Наши авторизованные услуги».

Срок полезного использования изделия составляет 10 лет.



Нет	Наименование
1	жизнь
2	Слушай
3	Жизнь
4	Передняя крышка
5	Блок блокировки удара
6	моментных колпачков
7	импульсная нить
8	контактный
9	Противоударная крышка
10	ударных праймеров
11	Большая прокладка
12	длинных булавок
13	шариков
14	Жизнь
15	ударных колпачков
16	знаков зодиака
17	Ударная пружина
18	группа передачи
19	Пружина сжатия 20
	Двухскоростной толкатель

Нет	Наименование
21	Трос толкателя
22	отжимания спереди назад
23	переключателя
24	Панель управления переключателем
25	батарей
26	шестигранных гаек
27	Самоблокирующееся уплотнение
28	Левое тело
29	металлических держателей
30	Жизни
31	Правое тело
32	Крышка разъемов корпуса
33	Губка с перекрестной вставкой
34	Жизнь
35	Жизнь
36	Винт ручки
37	Алюминиевая пряжка
38	Ура
39	Стабилизатор ручки
40	Cap

